

2.18 finder, at indvandringspolitikken bør baseres på social og kulturel integration. Indvandrerne i EU kan fungere som en slags naturlig bro for konsolidering og udvikling af samarbejdsinitiativer;

2.19 foreslår, at 2008 udpeges til »naboskabsår«; insisterer i den forbindelse på, at der må gennemføres programmer vedrørende lokale og regionale myndigheder, som også inddrager ikke-statslige organisationer, civilsamfundet og borgerne såvel i EU som i de omkringliggende lande. Initiativerne vil kunne nå ud til en større del af befolkningen ved kulturelle arrangementer, der fungerer som et udstillingsvindue for de nye kulturelle og økonomiske dimensioner i og omkring Europa. Forud for udstillingen kunne man afholde en række tematiske konfe-

rencer organiseret af de lokale og regionale forvaltningsenheder, som vil kunne involvere den bredere offentlighed;

2.20 støtter lokale og regionale organisationers og fondes aktiviteter — f.eks. Irmedd i Montpellier, Fondazione LEM — Livorno Euro Mediterranea i Livorno, »De Tre Kulturer« i Sevilla, Laboratorio Mediterraneo-fonden i Napoli, Det Catalanske Institut for Middelhavsstudier og Samarbejde i Barcelona, Middelhavsinstituttet i Marseille, Middelhavsinstituttet for Europæiske Studier i Valencia, MedCities i Barcelona osv.; ønsker kraftigt at støtte disses aktiviteter inden for research, erfaringsudveksling og kulturformidling med henblik på deres deltagelse i initiativer under den euromiddelhavsfond, som blev lanceret på konferencen i Napoli.

Bruxelles den 21. april 2004

Peter STRAUB

Formand for

Regionsudvalget

Regionsudvalgets udtalelse om »Forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af kvinder og mænd i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser«

(2004/C 121/06)

REGIONSUDVALGET HAR —

under henvisning til »Forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af kvinder og mænd i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser« (KOM(2003) 657 endelig — SEK 2003/1213 — 2003/0265 (CNS)),

under henvisning til Kommissionens beslutning af 5. november 2003 om i henhold til EF-traktatens artikel 265, stk. 1, at anmode om Regionsudvalgets udtalelse,

under henvisning til præsidiets beslutning af 7. maj 2002 om at henvise det forberedende arbejde til Underudvalget for Økonomisk Politik og Social- og Arbejdsmarkedspolitik,

under henvisning til forslag til Regionsudvalgets udtalelse (CdR 19/2004 rev. 1), som blev vedtaget af Underudvalget for Økonomisk Politik og Social- og Arbejdsmarkedspolitik den 2. marts 2004 med Mona-Lisa Norrman, medlem af Jämtland läns landsting (SE/PSE), som ordfører —

på sin 54. plenarforsamling den 21.-22. april 2004 (mødet den 22. april) enstemmigt vedtaget følgende udtalelse:

1. Regionsudvalgets synspunkter

hvad angår direktivforslagets anvendelsesområde, der er blevet givet af hensyn til forskellige interesseparter.

1.1 Regionsudvalget tilkendegiver sin skuffelse over forslagens begrænsede anvendelsesområde. Udvalget konstaterer, at Kommissionen ikke har evnet at udføre den opgave, som den blev pålagt af stats- og regeringscheferne i Nice i 2000, nemlig at udarbejde et direktivforslag, hvis sigte er ligestilling på områder uden for arbejdsmarkedet, og som bygger på artikel 13 i EF-traktaten. Regionsudvalget beklager de indrømmelser

1.2 Regionsudvalget vil søge at afskaffe uligheder og aktivt fremme ligestilling mellem mænd og kvinder, bl.a. ved at støtte EF-traktaten, Nice-traktaten og rammestrategien i det femte handlingsprogram (2001-2005), hvor den kombinerede fremgangsmåde er integration af ligestillingsaspektet på alle politikområder og særforanstaltninger med fokus på kvinder.

1.3 Regionsudvalget mener, at der er en væsentlig forskel mellem at gennemføre princippet om ligestilling og at gennemføre princippet om ligebehandling på visse områder. Ligestilling er et meget mere omfattende begreb, som handler om at have de samme muligheder, rettigheder og forpligtelser på alle livets områder med bl.a. lige magtfordeling og indflydelse. At anvende ligebehandling som eneste strategi er ikke tilstrækkeligt til at opnå reel ligestilling. I praksis kan det fastholde uligestillingen og kan derfor ikke afhjælpe tidligere kønsdiskrimination.

1.4 Regionsudvalget støtter Kommissionen foreslåede princip om, at kønsdiskrimination i forbindelse med kvinders og mænds adgang til og levering af varer og tjenesteydelser skal forbydes.

1.5 Eftersom ligebehandling som eneste strategi for ligestilling kan styrke uligestillingen, er Regionsudvalget særlig tilfreds med artikel 3, ifølge hvilken princippet om ligebehandling indebærer, at der hverken må finde direkte eller indirekte forskelsbehandling sted på grund af køn. Artiklen er nødvendig for at forhindre, at personer stilles ringere på grund af deres køn og behandles ufordelagtigt på grund af tilsyneladende kønsneutrale bestemmelser.

1.6 Udvalget bifalder, at forslagens definitioner af direkte forskelsbehandling, indirekte forskelsbehandling, chikane og sexchikane er i overensstemmelse med direktiverne 2000/43/EF, 2000/78/EF og 2002/73/EF om ændring af 76/207/EØF.

1.7 Regionsudvalget bifalder ligeledes, at artikel 7-10 og 13 om håndhævelse, bevisbyrde og sanktioner er i overensstemmelse med tidligere vedtagne direktiver, der er baseret på EF-traktatens artikel 13.

1.8 Udvalget er enig i Kommissionens synspunkter om, at køn ikke skal være en faktor ved beregning af præmier og ydelser vedrørende forsikringer og andre finansielle tjenester. Regionsudvalget understreger, at dette er særlig vigtigt, når det gælder offentlige pensionsordninger og privat pensionsdækning.

1.9 Udvalget finder, at love om forskelsbehandling, uanset grund, skal indeholde samme beskyttelse. Forslaget til direktiv vil ikke dække samme områder som det eksisterende direktiv mod forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse på og uden for arbejdsmarkedet. Udvalget frygter, at Kommissionens skridtvisse fremgangsmåde med fremlæggelse af særdirrektiver kan give det indtryk, at der findes et hierarki inden for diskrimination.

1.10 Regionsudvalget mener, at forslaget indeholder alt for mange undtagelser og områder, hvor direktivet ikke skal gælde. I forslagens artikel 1, stk. 4, udelades områderne uddannelse, medier og reklamer. Udvalget finder, at hvis et direktiv om

kønsdiskrimination skal kunne bidrage til ligestilling, må det omfatte disse områder.

1.11 Regionsudvalget påpeger, at man ikke er enig med Kommissionen i, at et forbud mod kønsfordreende tekster og billeder i medier og reklamer, svarende til forbuddet mod racistiske tekster, vil begrænse pressefrihedens grundlæggende principper. Ifølge FN's konvention om menneskerettighederne kan pressefriheden begrænses i loven med det formål at sikre skyldig anerkendelse af og hensyntagen til andres rettigheder og friheder og med det formål at opfylde de berettigede krav, som moralen, den offentlige orden og almenvellet stiller i et demokratisk samfund (artikel 29).

1.12 Virkningen af EF-traktatens artikel 141 om lige løn for kvinder og mænd for samme eller ligeværdigt arbejde indebærer ikke lige beskatning af kvinder og mænd. Regionsudvalget mener derfor, at også beskatning er et område, som bør revideres ud fra et ligestillingssynspunkt.

2. Regionsudvalgets henstillinger

Regionsudvalgets bedømmelse

2.1 EU spiller en central rolle, når det gælder at få både nuværende og kommende medlemsstater til at efterleve det grundlæggende princip om ligestilling mellem kvinder og mænd. Fællesskabet skal tilstræbe at afskaffe uligheder og aktivt fremme ligestilling mellem mænd og kvinder på alle områder. Regionsudvalget henstiller derfor, at Kommissionen udarbejder et mere omfattende direktiv, der svarer til den opgave, Kommissionen blev pålagt af stats- og regeringscheferne.

2.2 Regionsudvalget ser ligesom Kommissionen dette direktiv som et første svar på stats- og regeringschefernes anmodning og understreger, hvor vigtigt det er, at Kommissionen fortsætter lovgivningsarbejdet. Regionsudvalget kan bidrage til arbejdet med at udvikle et mere omfattende direktiv.

2.3 Regionsudvalget henstiller til Kommissionen at fremlægge et direktiv om ligestilling mellem kvinder og mænd, der ikke blot omfatter varer og tjenesteydelser, men også områderne beskatning, uddannelse, social tryghed, herunder socialsikring og sundhedsvæsen, vold mod kvinder samt billeder i medier og reklamer. Et sådant direktiv vil være mere klart og tilgængeligt for både medlemsstaterne og borgerne.

2.4 Udvalget anmoder Kommissionen om at sørge for, at dette direktiv som et minimum er på højde med direktivet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse hvad angår de områder i samfundslivet, der skal omfattes.

2.5 Regionsudvalget støtter direktivforslaget om ligebehandling af kvinder og mænd i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser, men beklager direktivets begrænsede anvendelsesområde.

2.6 Regionsudvalget understreger, at ligestilling ikke udelukkende opnås ad lovgivningens vej, men ved at give kvinder og mænd samme muligheder inden for politik og arbejdsliv samt på livets øvrige områder. Regionsudvalget mener, at kampen mod kønsdiskrimination også handler om at øge kendskabet til køns- og ligestillingsspørgsmål og ændre holdninger og vurderinger. Regionsudvalget samarbejder gerne med Kommissionen om at arrangere seminarer om ligestilling og ligestillingsarbejde.

2.7 Integration af ligestillingsaspektet indebærer, at man gennemfører ligestilling mellem kvinder og mænd på alle fællesskabspolitiske områder og i alle institutioner. Regionsudvalget støtter Kommissionens arbejde med at udvikle metoder til integration af ligestilling og finder, at et nødvendigt redskab til at synliggøre kvinders og mænds levevilkår er, at medlemsstaternes offentlige statistikker opdeles efter køn og alder.

2.8 Udvalget støtter forslaget om at afskaffe kønsdiskriminerende betingelser i forbindelse med forsikringer og andre finansielle tjenesteydelser.

2.9 Udvalget finder, at artikel 4, som forbyder forsikringer og præmier, der baseres på kønnet, har en for lang overgangsperiode (6 + 2 år). Desuden er artiklen meget restriktiv, idet den

fastsætter, at direktivet kun omfatter forsikringsaftaler, som er indgået efter direktivets ikrafttræden, uden at tage hensyn til, at pensionsordninger og private pensionsaftaler, som er indgået inden denne frist, kan videreføre kønsdiskriminationen i mange generationer endnu.

2.10 Regionsudvalget er tilfreds med forslaget i artikel 12 om, at a) bestemmelser i love og administrative regelsæt, der strider imod princippet om ligebehandling (artikel 3), skal ophæves, og at b) tilsvarende bestemmelser i individuelle eller kollektive kontrakter og overenskomster, virksomheders interne regler og vedtægter for foreninger med eller uden lukrativt formål erklæres eller kan erklæres ugyldige eller ændres.

2.11 De mest åbenlyse former for kvindeundertrykkelse, f.eks. alle former for vold mod kvinder og seksuel udnyttelse, behandles ikke i direktivet. Udvalget understreger, hvor vigtigt det er, at Kommissionen iværksætter nye initiativer på området.

2.12 For Regionsudvalget er det en vigtig opgave at arbejde for ligestilling mellem kvinder og mænd inden for de lokale og regionale myndigheders arbejdsområde. Regionsudvalget ønsker at bidrage til en effektiv ligestillingspolitik, som er integreret på alle politikområder, og som former samfundet og borgernes hverdag.

Bruxelles, den 22. april 2004

Peter STRAUB

Formand for

Regionsudvalget